

Förvaltning Kultur och skola
Stab
Beatrice Adler, administratör

Delegationsbeslut

Datum 2024-12-17
Diarienummer DNKS240487

Driftnämnden Kultur och Skola

Projekt Provöversättning av Den onde lykke Tove Ditlevsen, sökande: KARIN WIJK

Beslut enligt 3.12.1.5 i Driftnämnden Kultur och Skola förteckning över delegerade ärenden.

Beslut

Förvaltningschef beslutar att medfinansiera projektet med 25 000 kronor.

Beredning av ärendet har genomförts utifrån de kriterier och riktlinjer för kulturstöd som beslutades av Driftnämnden Kultur och Skola 2023-12-14 (DNKS210403-17), Hallands kulturstrategi och kulturplan 2021-2024 samt befintlig budgetram.

Sökandes sammanfattning

Som ett led i att utvecklas som översättare vill jag provöversätta ett par noveller ur Tove Ditlevsens Den onde lykke. Till vardags översätter jag främst från engelska, men med uppdrag även på danska skulle jag kunna få fler översättaruppdrag. Om jag kan visa den här provöversättningen för potentiella förlag växer mina möjligheter att få översätta intressanta verk även från danska. Just nu skulle det vara extra bra att ha fler språk att översätta från, eftersom översättningarna från engelska minskar, medan förlagen tittar mer mot våra nordiska grannländer. Vår närhet till Danmark här i Halland, både geografiskt och kulturellt, är förstås också en fördel samt möjligheten till fler utbyten mellan länderna. Novellsamlingen Den onde lykke - den sista Ditlevsen skrev innan sin död - har tidigare aldrig översatts till svenska. I och med Ditlevsens växande kultstatus tycker jag att även novellerna förtjänar att få komma fram i ljuset här i Sverige. Tidigare stöd från Region Halland för provöversättning har gett mig värdefulla kontakter inom förlagsvärlden samt utgivningsmöjligheter, så jag vet att ert stöd får avsedd effekt.

Finansiering

Anslaget för utvecklingsmedel.

Förvaltning Kultur och skola

Karin Wettermark Jonsson
Förvaltningschef

Beslutet delges

KARIN WIJK

Blanketten ska lämnas till sekreteraren för anmälan vid nästkommande sammanträde med styrelsen/nämnden.

Intyg

På denna sida visas namnen på den eller de personer som har skrivit under dokumentet digitalt samt tidpunkten då underskriften gjordes. Komplet information om vem som har skrivit under finns i underskriftscertifikaten, som kan ses med hjälp av t ex Acrobat Reader.

En digitalunderskrift är juridiskt lika giltig som en underskrift gjord med penna och papper. För mer information om digitala signaturer hos Inera, se www.inera.se

E-underskrifter

Detta dokument är underskrivet med en eller flera elektroniska underskrifter från Ineras Underskriftstjänst på uppdrag av nedanstående fysiska person eller personer